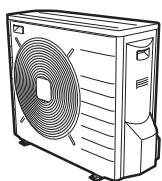




Installation manual

Rotex HPSU low temperature Bi-Bloc



RRLQ004CAV3
RRLQ006CAV3
RRLQ008CAV3

Installation manual
Rotex HPSU low temperature Bi-Bloc

English

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
 CE - ÖVERENSSTÄMMELSE/SERKLÄRING
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
 CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉGH-NYILATKOZAT
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
 CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIJA
 CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
 CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİŞİ

ROTEX

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

- 09 (BG) заявяват, изключително под своа ответственность, что оборудоване, к которому относится настоящее заявление:
- 10 (DK) erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
- 11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
- 13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitamat laitteet:
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:
- 16 (H) teljes felelősségre tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
- 18 (RO) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:
- 19 (CS) z vsou odgovorností izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:
- 20 (MT) kinnitalb oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
- 21 (BG) декларира на своя отговорност, че оборудването, за което се отнася тази декларация:
- 22 (LT) visiškai savo atsakomybe skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:
- 23 (LV) ar pilnu atbildību apliecinā, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
- 24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktorú sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimini ilgili ölçüde donanımının aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

RRLQ004CAV3, RRLQ006CAV3, RRLQ008CAV3,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o al(tro) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados do acordo com as nossas instruções:

- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruksur:
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksur:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa sljedjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

- 17 spehniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt in conformitate cu umătorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativni, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmis(t)le standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja lietoati atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sú v zhode s nasledovnou(y)mi normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
- 25 ününün, talimatlanmıza göre kullanılmaya koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelele uyumludur:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τηνρηση των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
- 13 noudattaen määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követeli a(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevanju določil:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 следвайки клаузите на:
- 22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
- 23 levėrojot prasības, kas noteiktas:
- 24 održavajući ustanovenia:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

**Low voltage 2006/95/EC
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

- 01 Directives, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Directives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
- 05 Directivas, según lo enmendado.
- 06 Directive, come da modifica.
- 07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директив с всички поправки.
- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med foretatte ændringer.
- 13 Direktiivijä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
- 14 v platném znění.
- 15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
- 17 z późniejszych poprawkami.
- 18 Directivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive z vsemi spremembami.
- 20 Direktiivid koos muudatustega.
- 21 Direktiivid, s tehnikite muutustega.
- 22 Direktiivose su rapildimämis.
- 23 Direktiivās un to papildinājums.
- 24 Smernice, v platnom znění.
- 25 Değiştirilmis halleriyle Yönetmelikler.

- 01 Note* as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis* wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>
- 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 Nota* delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
- 07 Σημείωση* όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>
- 08 Nota* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 09 Примечание* как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно Свидетельству <C>
- 10 Bemærk* som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>

- 11 Information* enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>
- 12 Merk* som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C>
- 13 Huom* jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti, jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 14 Poznámka* jako je izloženo v <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 15 Napomena* kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint, zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>
- 17 Uwaga* jak je opisano w <A> i pozytywnie oceniono przez na podstawie świadectwa <C>
- 18 Nota* kotje določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 19 Opomba* nagu on naidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 21 Забелешка* както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно Сертификата <C>
- 22 Pastaba* kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikatą <C>
- 23 Piezīmes* kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>
- 24 Poznámka* ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not* <A> da belirlidiligi gibi ve <C> Sertifikasina göre tarafindan olumlu olarak degerlendirildigi gibi.

<A>	TCF.015P/10/09-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957



Table of contents

1	About the documentation	3
1.1	About this document	3
2	About the box	3
2.1	Outdoor unit	3
2.1.1	To remove the accessories from the outdoor unit	3
3	Installation	3
3.1	Opening the units	3
3.1.1	To open the outdoor unit	3
3.2	Mounting the outdoor unit	4
3.2.1	To prepare the installation structure	4
3.2.2	To prepare drain work	5
3.2.3	To install the outdoor unit	5
3.2.4	To prevent the outdoor unit from falling over	6
3.3	Connecting the refrigerant piping	6
3.3.1	To connect the refrigerant piping to the outdoor unit	6
3.4	Checking the refrigerant piping	6
3.4.1	To check for leaks	6
3.4.2	To perform vacuum drying	6
3.5	Charging refrigerant	6
3.5.1	To determine the additional refrigerant amount	6
3.5.2	To charge refrigerant	6
3.5.3	To fix the fluorinated greenhouse gases label	7
3.6	Connecting the electrical wiring	7
3.6.1	About electrical compliance	7
3.6.2	To connect the electrical wiring on the outdoor unit	7
3.7	Finishing the outdoor unit installation	7
3.7.1	To finish the outdoor unit installation	7
4	Starting up the outdoor unit	7

2 About the box

2.1 Outdoor unit

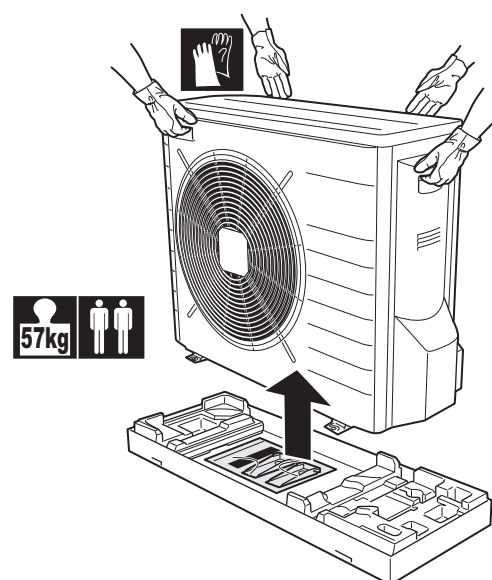
2.1.1 To remove the accessories from the outdoor unit

- 1 Lift the outdoor unit.

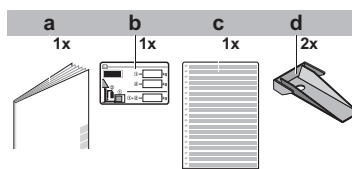


CAUTION

Only handle the outdoor unit as follows:



- 2 Remove the accessories at the bottom of the package.



- a Outdoor unit installation manual
- b Fluorinated greenhouse gases label
- c Multilingual fluorinated greenhouse gases label
- d Unit mounting plate

1 About the documentation

1.1 About this document

Target audience

Authorized installers

Documentation set

This document is part of a documentation set. The complete set consists of:

Document	Contains...	Format
General safety precautions	Safety instructions that you must read before installing	Paper (in the box of the indoor unit)
Indoor unit installation manual	Installation instructions	
Outdoor unit installation manual	Installation instructions	Paper (in the box of the outdoor unit)
Installer reference guide	Preparation of the installation, technical specifications, good practices, reference data, ...	CD/DVD (in the box of the indoor unit)
Addendum book for optional equipment	Additional info about how to install optional equipment	Paper (in the box of the indoor unit) CD/DVD (in the box of the indoor unit)

Latest revisions of the supplied documentation may be available on the regional Rotex website or via your dealer.

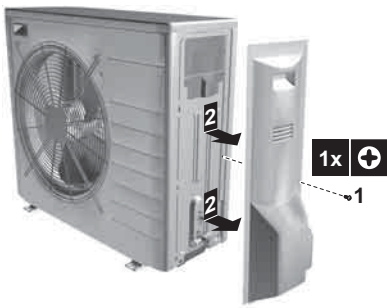
3 Installation

3.1 Opening the units

3.1.1 To open the outdoor unit

- 1 Remove 1 screw from the service cover.

3 Installation



2 Remove the service cover.

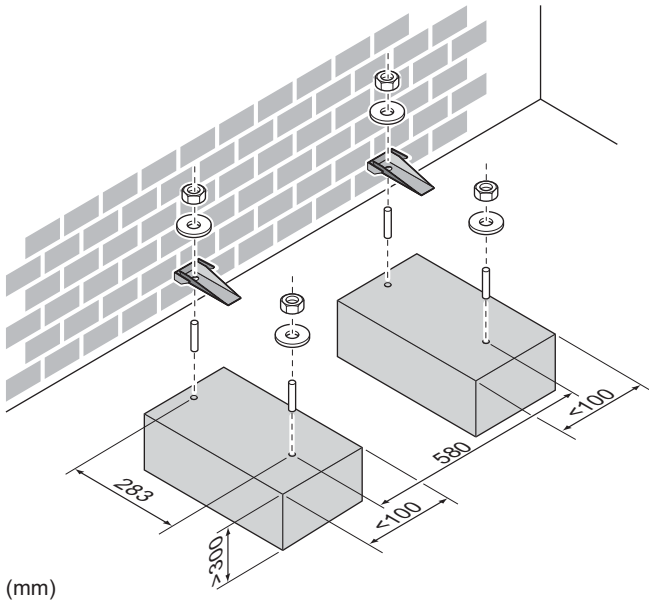
3.2 Mounting the outdoor unit

3.2.1 To prepare the installation structure

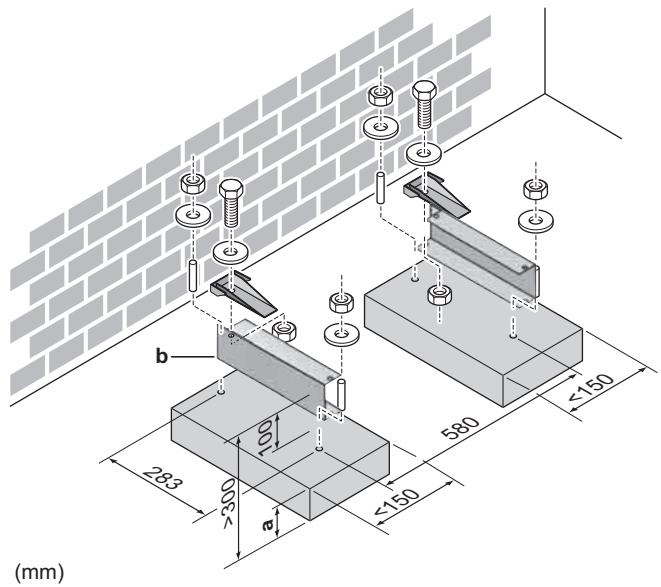
If the unit is installed directly on the floor, prepare 4 sets of M8 or M10 anchor bolts, nuts and washers (field supply) as follows:

i INFORMATION

The maximum height of the upper protruding part of the bolts is 15 mm.

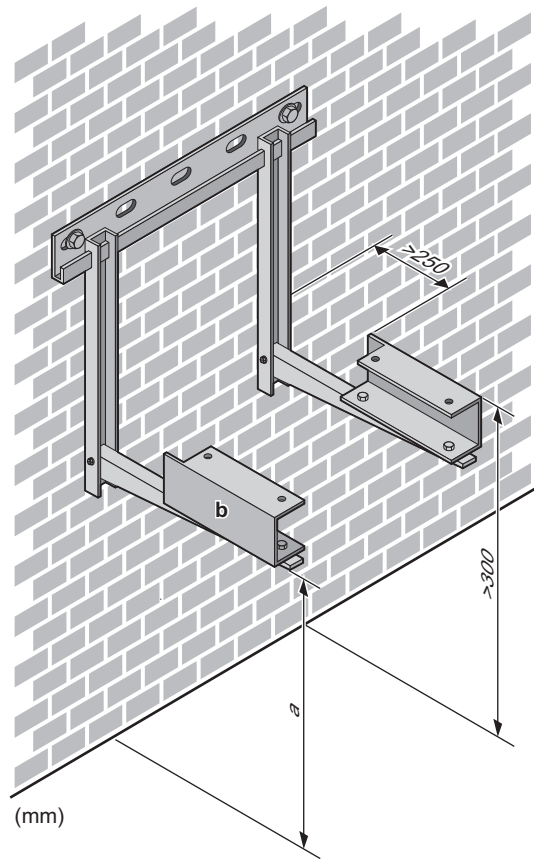


In order to guarantee good operation of the unit in areas with risk of snowfall, a minimum of 10 cm needs to be assured below the bottom plate of the unit. It is recommended to construct a pedestal with the same height as the maximum snowfall height. On this pedestal it is then recommended to install the EKFT008CA option kit to guarantee the minimum space of 10 cm below the bottom plate of the unit.

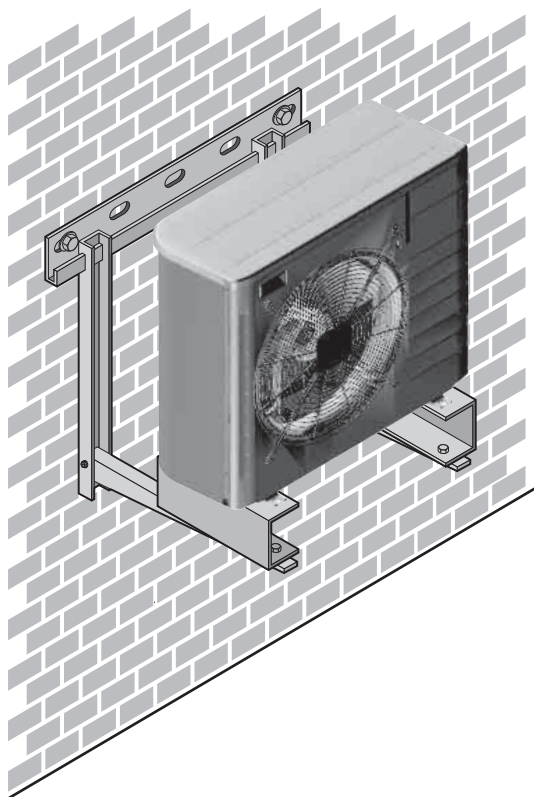


a Maximum snowfall height
b EKFT008CA option kit

If the unit is installed on brackets to the wall, it is advised to use the EKFT008CA option kit and to install the unit as follows:



a Maximum snowfall height
b EKFT008CA option kit



3.2.2 To prepare drain work

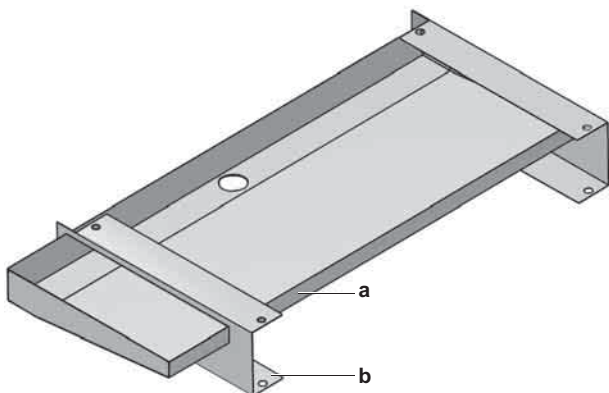
Make sure that condensation water can be evacuated properly.



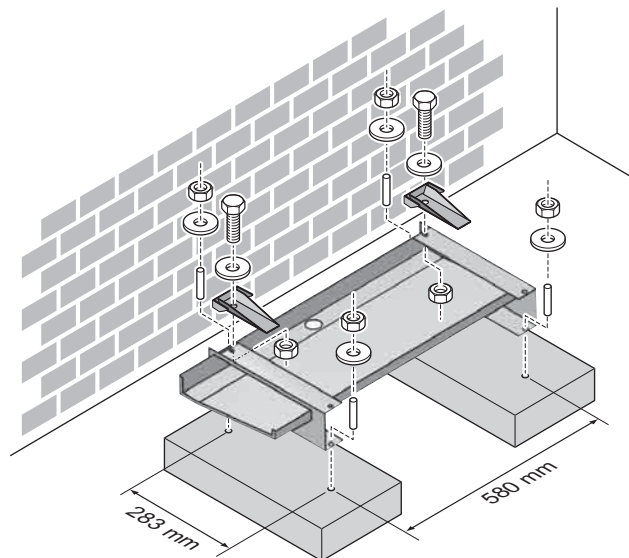
NOTICE

If the drain holes of the outdoor unit are blocked up, provide space of at least 300 mm below the outdoor unit.

An additional drain pan kit (EKDP008CA) can be used to gather the drain water. The drain pan kit consists of:



a Drain pan
b U-beams



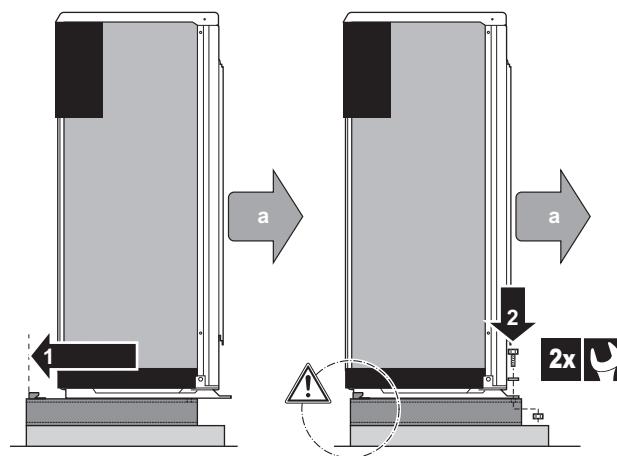
3.2.3 To install the outdoor unit



CAUTION

Do NOT remove the protective cardboard before the unit is installed properly.

- 1 Lift the outdoor unit as described in "2.1.1 To remove the accessories from the outdoor unit" on page 3.
- 2 Install the outdoor unit as follows:



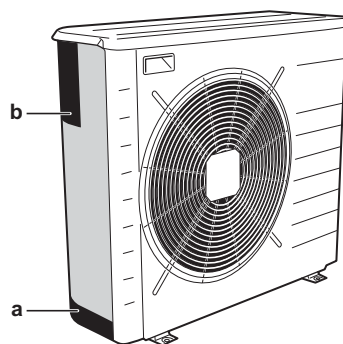
a Air outlet



NOTICE

The pedestal **MUST** be aligned with the backside of the U-beam.

- 3 Remove the protective cardboard and instruction sheet.

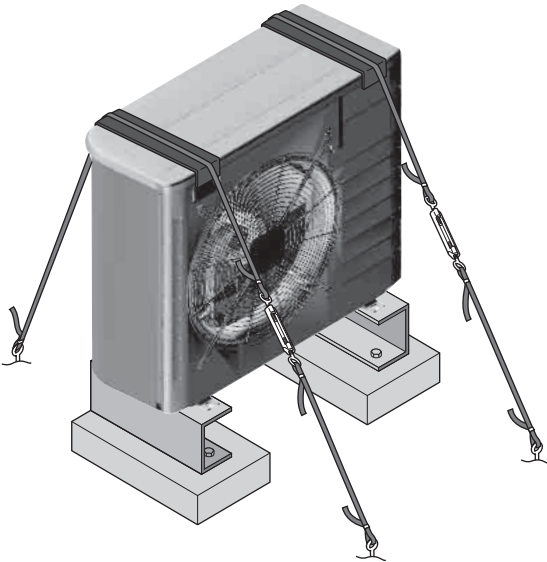


a Protective cardboard
b Instruction sheet

3 Installation

3.2.4 To prevent the outdoor unit from falling over

- 1 Prepare 2 cables as indicated in the following illustration (field supply).
- 2 Place the 2 cables over the outdoor unit.
- 3 Insert a rubber sheet between the cables and the outdoor unit to prevent the cable from scratching the paint (field supply).
- 4 Attach the cable's ends. Tighten those ends.



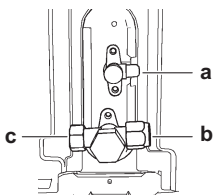
3.3 Connecting the refrigerant piping



DANGER: RISK OF BURNING

3.3.1 To connect the refrigerant piping to the outdoor unit

- 1 Connect the liquid refrigerant connection from the indoor unit to the liquid stop valve of the outdoor unit.



- a Liquid stop valve
- b Gas stop valve
- c Service port

- 2 Connect the gas refrigerant connection from the indoor unit to the refrigerant stop valve of the outdoor unit.

3.4 Checking the refrigerant piping

3.4.1 To check for leaks



NOTICE

- Do NOT exceed the maximum operation pressure of 4000 kPa (40 bar).
- Only use recommended bubble test solution.

- 1 Charge the system with nitrogen gas up to a gauge pressure of at least 200 kPa (2 bar).
- 2 Check for leaks by applying the bubble test solution to all connections.
- 3 Discharge all nitrogen gas.

3.4.2 To perform vacuum drying

- 1 Vacuum the system until the pressure on the manifold indicates -0.1 MPa (-1 bar).
- 2 Leave as is for 4-5 minutes and check the pressure:

If the pressure...	Then...
Does not change	There is no moisture in the system. This procedure is finished.
Increases	There is moisture in the system. Go to the next step.

- 3 Evacuate for at least 2 hours to a pressure on the manifold of -0.1 MPa (-1 bar).
- 4 After turning OFF the pump, check the pressure for at least 1 hour.
- 5 If you do NOT reach the target vacuum or cannot maintain the vacuum for 1 hour, do the following:
 - Check for leaks again.
 - Perform vacuum drying again.



NOTICE

Be sure to open the gas stop valve after piping installation and vacuuming. Running the system with the valve closed, the compressor may break down.

3.5 Charging refrigerant

3.5.1 To determine the additional refrigerant amount

If the total liquid piping length is...	Then...
≤ 10 m	Do NOT add additional refrigerant.
> 10 m	Add 20 g refrigerant per extra meter (above 10 m).

3.5.2 To charge refrigerant



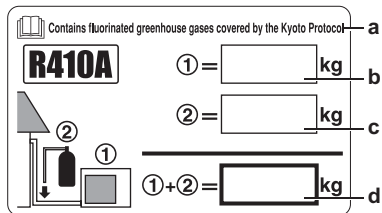
WARNING

Only use R410A as refrigerant. Other substances may cause explosions and accidents.

- 1 Connect the refrigerant cylinder to the service port.
- 2 Charge the additional refrigerant amount.
- 3 Open the gas stop valve.

3.5.3 To fix the fluorinated greenhouse gases label

- 1 Fill in the label as follows:



- a From the multilingual fluorinated greenhouse gases label peel off the applicable language and stick it on top of a.
- b Factory refrigerant charge: see unit name plate
- c Additional refrigerant amount charged
- d Total refrigerant charge

- 2 Fix the label on the inside of the outdoor unit near the gas and liquid stop valves.

3.6 Connecting the electrical wiring



DANGER: RISK OF ELECTROCUTION



WARNING

Always use multicore cable for power supply cables.

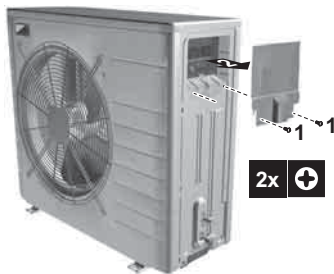
3.6.1 About electrical compliance

Only for RRLQ006CAV3+RRLQ008CAV3

Equipment complying with EN/IEC 61000-3-12 (European/International Technical Standard setting the limits for harmonic currents produced by equipment connected to public low-voltage systems with input current >16 A and ≤75 A per phase.).

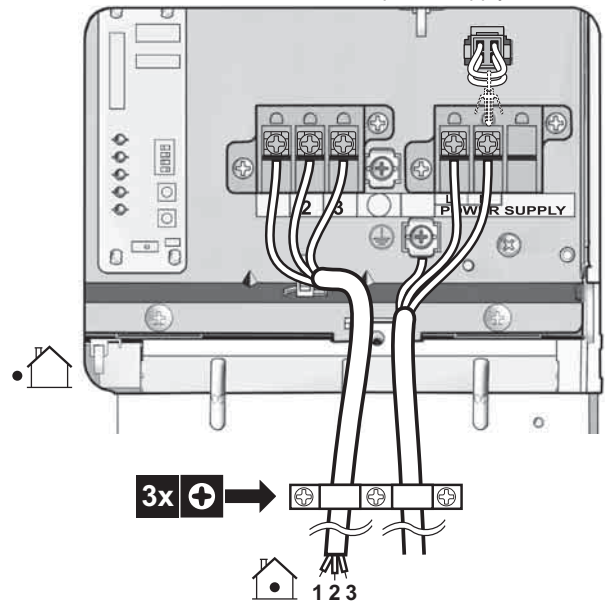
3.6.2 To connect the electrical wiring on the outdoor unit

- 1 Remove the 2 switch box cover screws.
- 2 Remove the switch box cover.



- 3 Open the wire clamp.

- 4 Connect the interconnection cable and power supply as follows:

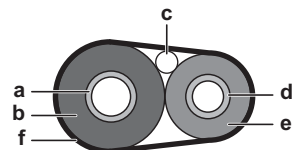


- 5 Install the switch box cover.

3.7 Finishing the outdoor unit installation

3.7.1 To finish the outdoor unit installation

- 1 Insulate and fix the refrigerant piping and interconnection cable as follows:



- a Gas pipe
- b Gas pipe insulation
- c Interconnection cable
- d Liquid pipe
- e Liquid pipe insulation
- f Finishing tape

- 2 Install the service cover.

4 Starting up the outdoor unit

See the indoor unit installation manual for configuration and commissioning of the system.

ROTEX

DE **ROTEX Heating Systems GmbH**
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

AT **ROTEX** Produkte in Österreich
vertrieben durch:

DAIKIN Airconditioning Central Europe Handels GmbH
Abteilung Österreich
campus 21, Europaring F12/402, A-2345 Brunn am Gebirge
Tel.: +43 2236 325 57 Fax: +43 2236 325 57-900
www.rotex-heating.com

CH **ROTEX** Produkte in der Schweiz
vertrieben durch:

Domotec AG, Haustechnik
Lindengutstrasse 16, CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 787 87 87 Fax: +41 62 787 87 00
e-mail info@domotec.ch www.domotec.ch

GB **ROTEX** products distributed
in United Kingdom by:

DAIKIN AIR CONDITIONING UK Ltd.
The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT 13 ONY
Fon +44 845 645 641 9000 · Fax +44 845 641 9009
www.daikin.co.uk

IT In Italia i prodotti **ROTEX**
sono commercializzati tramite:

DAIKIN AIR CONDITIONING ITALY S.p.A.
Sede operativa
Via Milano, 6 - 20097 San Donato Milanese MI - Italy
Tel. +39 02 51619.1 - Fax +39 02 51619222
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it
Numero verde ROTEX 800-886699

FR **ROTEX** Représenté
en France par:

ROTEX Heating Systems SARL
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen
Tél +33 (0)3 89 21 74 70 · Fax +33 (0)3 89 21 74 74
e-mail info@rotex.fr · www.rotex.fr

BE **ROTEX**
Vertegenwoordigd in België door:
Représenté en Belgique par:

Sani - CV - IMPORT BVBA
Legen Heirweg 10 · B-9890 Gavere
Fon +32(9 384) 91 76 · Fax +32(9 384) 07 76
e-mail info@sanisolar.be www.rotex-heating.be

ES En España los productos
ROTEX se comercializan por:

ROTEX Heating Systems S.L.U.
Mitger, Nau 2 Pl. La Masia
E-08798-Sant Cugat Sesgarrigues
Fon +34 (93) 8 992 061 · Fax +34 (93) 8 992 063
e-mail info@rotexpain.com · www.rotexpain.com

PT **ROTEX** produtos comercializados
em Portugal por:

Hiperclima S.A.
Canhestro - Pousos - Apartado 4216 · 2414-023 Leiria
Fon +351 244 816 600 · Fax +351 244 816 618
e-mail geral@hiperclima.pt www.hiperclima.pt

TR **ROTEX** ürünleri Türkiye
temsilcileri:

ökosol Isitma Ve Sogutma Sistemleri
Sanayi Ve Ticaret Ltd. Sti. Cinardere Dolayoba M.
Ankara Cad. No.: 37, Dükkan-1 Pendik 34896 Istanbul
Fon +90 / 0216 598 08 59 · Fax +90 / 0216 598 09 79
GSM: 0533/601 14 07 e-mail eyeginer@okosol.com

RO Produsele **ROTEX** in Romania
sunt distribuite de:

DAIKIN Airconditioning Central Europe - România, MD
Calea Floreasca 169A, Corp B, etaj 8
RO - 014459 Bucuresti
Tel.: +40 / 21 / 307 97 00 email office@daikin.ro

Reservado el derecho de error y modificaciones técnicas 11/2012
Sob reserva de erros e de modificações técnicas 11/2012
Hata ve teknik deðipiklik hakları saklıdır 11/2012
Dreptul la modificarile tehnice rezervat 11/2012

ES Reservado el derecho de error y modificaciones técnicas 11/2012
PT Sob reserva de erros e de modificações técnicas 11/2012
TR Hata ve teknik deðipiklik hakları saklıdır 11/2012
RO Dreptul la modificarile tehnice rezervat 11/2012

IRrtum und technische Änderungen vorbehalten 11/2012
Errors and technical changes excepted 11/2012
Salvo errori e con riserva di modifiche tecniche 11/2012
Sous réserves d'erreurs et de modifications techniques 11/2012
Vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden 11/2012

DE
GB
IT
FR
BE